

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3055/95/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Οκτωβρίου 1995

όσον αφορά τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδιάμεση συμφωνία περί του εμπορίου και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου⁽¹⁾, (στο εξής «η ενδιάμεση συμφωνία») τέθηκε σε ισχύ στις 31 Δεκεμβρίου 1993·

ότι, μετά την έναρξη ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου⁽²⁾, αυτή η συμφωνία αντικατέστησε την ενδιάμεση συμφωνία·

ότι η κατάσταση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στην Κοινότητα αποτέλεσε αντικείμενο λεπτομερούς εξέτασης και ότι, βάσει των σχετικών πληροφοριών που έλαβαν, τα μέρη συμφώνησαν ότι η αποδεκτή λύση για τα δύο μέρη είναι ένα σύστημα διπλού ελέγχου, χωρίς ποσοτικά όρια, για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ για μία αρχική περίοδο που καθορίζεται από την 1η Μαρτίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή και με την ομόφωνη συμφωνία του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι διατάξεις της σύστασης αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής⁽³⁾ σχετικά με την εκ των προτέρων κοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ κατά το 1995, εφαρμόζονται όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

2. Για την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ και που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, υπόκεινται, επιπλέον, στην έκδοση άδειας εξαγωγής από τις αρμόδιες βουλγαρικές αρχές.

3. Άδεια εξαγωγής δεν απαιτείται για τα αγαθά που έχουν αποσταλεί πριν από την 1η Μαρτίου 1995. Η αποστολή θεωρείται ότι έλαβε χώρα κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο προς εξαγωγή.

4. Η άδεια εξαγωγής είναι σύμφωνη με το πρότυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ. Ισχύει για τις εξαγωγές σε όλο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ακριβείς στατιστικές πληροφορίες, με σκοπό να αποσταλούν στις βουλγαρικές αρχές, σχετικά με τις άδειες εισαγωγές που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι. Αυτές οι πληροφορίες υποβάλλονται από τα κράτη μέλη εντός τριών εβδομάδων από το τέλος του μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται:

- σε ό,τι αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Ι/Δ/2 και ΓΔ ΙΙΙ/Σ/2),
- σε ό,τι αφορά τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στη βουλγαρική αποστολή στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και το Υπουργείο Εμπορίου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 323 της 23. 12. 1993, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 330 της 21. 12. 1994, σ. 6.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

7201 10 11	7208 32 59	7210 60 19	7216 31 19	7222 10 39
7201 10 19	7208 32 91	7210 70 31	7216 31 91	7222 10 81
7201 10 30	7208 32 99	7210 70 39	7216 31 99	7222 10 89
7201 10 90	7208 33 10	7210 90 31	7216 32 11	7222 30 10
7201 20 00	7208 33 91	7210 90 33	7216 32 19	7222 40 11
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 35	7216 32 91	7222 40 19
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 39	7216 32 99	7222 40 30
7201 40 00	7208 34 90		7216 33 10	
	7208 35 10	7211 11 00	7216 33 90	7224 10 00
7202 11 20	7208 35 90	7211 12 10	7216 40 10	7224 90 01
7202 11 80	7208 41 00	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 05
7202 99 11	7208 42 10	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 08
	7208 42 30	7211 19 91	7216 50 91	7224 90 15
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 99	7216 50 99	7224 90 31
	7208 42 59	7211 21 00	7216 90 10	7224 90 39
7204 50 10	7208 42 91	7211 22 10		
7204 50 90	7208 42 99	7211 22 90	7218 10 00	7225 10 10
	7208 43 10	7211 29 10	7218 90 11	7225 10 91
7206 10 00	7208 43 91	7211 29 91	7218 90 13	7225 10 99
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 99	7218 90 15	7225 20 20
	7208 44 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 30 00
7207 11 11	7208 44 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 11 14	7208 45 10	7211 41 91		7225 40 30
7207 11 16	7208 45 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 12 10	7208 90 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 40 70
7207 19 11			7219 12 10	7225 40 90
7207 19 14	7209 11 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 19 16	7209 12 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 50 90
7207 19 31	7209 12 90	7212 21 11	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 11	7209 13 10	7212 29 11	7219 14 10	
7207 20 15	7209 13 90	7212 30 11	7219 14 90	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 10	7212 40 10	7219 21 11	7226 10 30
7207 20 32	7209 14 90	7212 40 91	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 55	7209 22 10	7212 50 51	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 11	7219 22 90	7226 92 10
7207 20 71	7209 23 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 99 20
	7209 23 90		7219 23 90	
7208 11 00	7209 24 10	7213 10 00	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 10	7209 24 91	7213 20 00	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 91	7209 24 99	7213 31 10	7219 31 10	7227 90 10
7208 12 95	7209 31 00	7213 31 90	7219 31 90	7227 90 30
7208 12 98	7209 32 10	7213 39 10	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 10	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 91	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 10	
7208 13 95	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 90	7228 10 10
7208 13 98	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 10	7209 34 90	7213 50 90	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 91	7209 41 00		7219 35 10	7228 20 19
7208 14 99	7209 42 10	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 30
7208 21 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 21 90	7209 43 10	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 40
7208 22 10	7209 43 90	7214 40 31		7228 30 61
7208 22 91	7209 44 10	7214 40 39	7220 11 00	7228 30 69
7208 22 95	7209 44 90	7214 40 90	7220 12 00	7228 30 70
7208 22 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 89
7208 23 10		7214 50 31	7220 90 11	7228 60 10
7208 23 91	7210 11 10	7214 50 39	7220 90 31	7228 70 10
7208 23 95	7210 12 11	7214 50 90		7228 70 31
7208 23 98	7210 12 19	7214 60 00	7221 00 10	7228 80 10
7208 24 10	7210 20 10		7221 00 90	7228 80 90
7208 24 91	7210 31 10	7215 90 10		
7208 24 99	7210 39 10		7222 10 11	7301 10 00
7208 31 00	7210 41 10	7216 10 00	7222 10 19	
7208 32 10	7210 49 10	7216 21 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 50 10	7216 22 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 11	7216 31 11	7222 10 31	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

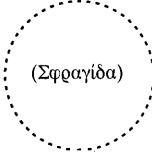
1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No.
	3. Year		4. Product group
	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
5. Consignee (name, full address, country)	6. Country of origin		7. Country of destination
	8. Place and date of shipment – Means of transport		
9. Supplementary details			
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity (¹)
			13. FOB Value (²)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority (name, full address, country)		At, on	
	 (Signature) (Stamp)

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(προϊόντα ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα ⁽¹⁾
13. Αξία fob ⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος

(Υπογραφή)


(Σφραγίδα)

⁽¹⁾ Αναγράφεται το καθαρό βάρος (σε kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

1. Exporter <i>(name, full address, country)</i>	COPY	2. No.	
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee <i>(name, full address, country)</i>	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods – Manufacturer	11. CN code	12. Quantity (¹)	13. FOB Value (²)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority <i>(name, full address, country)</i>	At, on		
 (Signature)	 (Stamp)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΒ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα έντυπα των αδειών εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχείρως, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα. Αυτά τα έγγραφα μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως αυτήν την ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα μόνον το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη πρωτότυπο και τα αντίγραφα την ένδειξη αντίγραφο. Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορισθεί. Αυτός ο αριθμός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: BG,
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:
 - AT = Αυστρία
 - BL = Μπενελούξ
 - DE = Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
 - DK = Δανία
 - EL = Ελλάδα
 - ES = Ισπανία
 - FI = Φινλανδία
 - FR = Γαλλία
 - GB = Ηνωμένο Βασίλειο
 - IE = Ιρλανδία
 - IT = Ιταλία
 - LU = Λουξεμβούργο
 - NL = Κάτω Χώρες
 - PT = Πορτογαλία
 - SE = Σουηδία,
 - ένα μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος και που αντιστοιχεί το τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 5 για 1995,
 - ένα διψήφιο αριθμό από 01 έως 99, που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
 - έναν πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Οι άδειες εξαγωγής ισχύουν επί τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους. Οι άδειες εξαγωγής δύναται να ανανεωθούν ή να παραταθούν.
4. Κάθε άδεια εξαγωγής δύναται να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.
5. Οι άδειες εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά δηλαδή «issued retrospectively».
6. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας άδειας εξαγωγής ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού φέρει την ένδειξη «duplicata» ή «duplicate». Το αντίγραφο πρέπει να αναγράφει την ημερομηνία της αρχικής άδειας εξαγωγής.

7. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε άδειας εξαγωγής που έχει εκδοθεί και, όπου είναι κατάλληλο, για τη βάση αυτής της ενέργειας.
 8. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας προτίθεται να αναφέρει περιγραφή της κατάταξης των αγαθών (π.χ. 1η ή 2η επιλογή ή άλλα προϊόντα κατηγορίας κάτω της κανονικής) στο τετραγωνίδιο 10 της άδειας εξαγωγής.
-